



# THE HALAL CATERING ARGENTINA

كاترينغ للذبح الحلال الأرجنتين

# naturaleza





# THE HALAL CATERING ARGENTINA

Alimentos argentinos halal  
Argentine halal foods  
أغذية أرجنتينية حلال



1500 millones de musulmanes  
1500 millions muslims

**1500 مليون مسلم**

AT THE HALAL CATERING ARGENTINA



## كاترينغ للذبح الحلال الأرجنتيين

### QUIENES SOMOS

The Halal Catering Argentina es una empresa familiar prestadora de servicios, orientada esencialmente a las industrias vinculadas con la alimentación, teniendo como objetivo el rito Halal en todas sus etapas productivas y logística, abarcando nuestra tarea también el control de calidad Halal desde que las materias primas se obtienen de la naturaleza y hasta que el producto terminado llega a manos del consumidor.

Contamos con una dilatada trayectoria y experiencia con más de 40 años durante los cuales desarrollamos la actividad en la Argentina, América, Europa, Asia, Medio Oriente, Sudeste Asiático, África y Oceanía.

### WHO WE ARE

The Halal Catering Argentina is a company that renders services, essentially oriented to food industries whose main purpose is to comply with the Halal rite in all its productive stages. Our task also covers the Halal quality control from the moment the raw material is obtained out of nature till the consumer receives the end product.

We count on an experience of more than 40 years during which we developed the activity in Argentina as well as in various countries of America, Europe, Middle East, Africa, Asia and Oceanía.



شركة حلال كاترينغ الأرجنتيين هي شركة عائلية للخدمات في مجال تصنيع الأغذية، هدفها هو الحفاظ و تأمين التصنيع الحلال في كل ما يخص الإنتاج و التنظيم، بالإضافة الى المراقبة للجودة والنوعية والذبح والإنتاج الحلال و التي تبدأ من المواد الأولية قبل التصنيع وحتى الوصول الى المستهلك. شركتنا لها من الخبرة أكثر من 40 سنة و قد توسعت اعمالها في الأرجنتين و البلاد الأخرى كأمريكا وأوروبا و الشرق الأوسط آسيا جنوب أفريقيا .



## QUE ES HALAL:

El término HALAL abarca todos los actos de la vida de un musulmán. La palabra HALAL significa = **HALAL** es decir permitido para el consumo de los musulmanes. En materia alimentaria designa a todos aquellos alimentos que cumplen lo prescripto en el Corán Karim (La lectura Generosa) libro revelado por Dios el Omnisapiente al Profeta Muhammad (P,B,D) para la guía de los musulmanes (en árabe muslims = sumiso a Dios).

En las plantas procesadoras de alimentos y frigoríficos faenadores de animales permitidos para el consumo de musulmanes, deben cumplir con la Shariah Islámica (Legislación Islámica).

Para que un alimento o bebida sea considerado HALAL, deben entonces ajustarse a la Shariah.

### HARAM=PROHIBIDO=ILÍCITO

Cerdo, aves de carroña, sangre, animales montecinos, monos, ranas, animales voraces, vegetales nocivos (tóxicos y venenosos). El alcohol y sus derivados. Y todo aquel que haya sido sacrificado bajo otro nombre que no sea el de Dios, es decir no faenados bajo el rito Islámico

Se deduce que lo expuesto es ilícito: **haram**, prohibido para el consumo de los musulmanes.

Algunas escuelas consideran que el pez para ser Halal debe tener escamas.

## ما هو الحلال؟

مصطلح كلمة حلال يشمل جميع أعمال المسلم الحياتية. كلمة حلال تعني مسموح به أي يسمح لإستهلاكه من قبل المسلمين، فيما يتعلق بالطعام، والأطعمة المنصوص عليها في القرآن الكريم، الكتاب المنزل من الله تعالى على النبي محمد صلى الله عليه وعلى آله وسلم (إرشاد المسلمين، كلمة مسلم بالعربية الخضوع لإرادة الله) في مصانع تجهيز الأغذية ومسالخ الحيوانات المسموحة للإستهلاك من قبل المسلمين، يجب أن تتوافق مع الشريعة الإسلامية (القانون الإسلامي)

حتى يعتبر الطعام أو الشراب حلالا يجب ان يمثل لأحكام الشريعة الإسلامية  
حرام - غير مسموح به

الخنزير، الطيور الجوارح، الدم، الحيوانات الميتة، القروء، الضفادع، الحيوانات المنفقة، النباتات السامة الكحول و مشتقاته، و جميع الحيوانات التي ذبحت على غير إسم الله

يعني المذبوحة على غير الطريقة الإسلامية  
يترتب على ذلك بيان الحرام يعني غير مسموح به للإستهلاك من قبل المسلمين  
بعض المدارس الإسلامية تعتبر ان السمك كي يكون حلالا يجب ان يكن له فلس .

## WHAT IS HALAL?

The word HALAL covers all acts of life of a Muslim. The word Halal means 'Licit': allowed for consumption by Muslims. Regarding food, designates all foods that comply with the prescribed in the 'Quran Karim' (The Generous reading) book revealed by God "the All-Wise" to the Prophet Muhammad (P, B, D) for the guidance of Muslims (Arabic muslims = submissive to God).

In food processing plants and slaughterhouses of animals allowed fridges for consumption by Muslims, must comply with Islamic Shariah law (Islamic Law)  
Therefore any food or drink is considered Halal when it conforms to the Sharia  
HARAM = PROHIBITED: ILÍCITO. / HARAM = NOT ALLOWED

Pork, poultry decaying, blood, dead animals, monkeys, frogs, predatory animals, plants harmful (toxic and poisonous). Alcohol and its derivatives. And any animal that has been slaughtered under another name other than God, that is not slaughtered under Islamic rites.

It follows that the statement is illegal: haram, forbidden for consumption by Muslims.

Some schools consider that fish are Halal when it have scales.



Para llevar a cabo nuestra labor, contamos con el apoyo de un equipo humano especializado en estas actividades, cuyos integrantes pertenecen a la comunidad islámica, poniendo su dedicación y esfuerzo al servicio de nuestro objetivo, desarrollando su tarea y dando cumplimiento al ritual sin que su trabajo interfiera el ritmo habitual que la moderna actividad industrial requiere.

In order to perform our task, we are supported by a team specialized in these activities, which is integrated by personnel that belongs to an Islamic community, whose dedication and efforts are devoted to the service of our objective, developing the task and fulfilling the ritual requirements, without allowing their work to interfere with the habitual rhythm that the modern industrial activity requires.

في مجال التنظيم للعمل نعتمد على مجموعة من الاختصاصيين في هذه الأعمال و هم من المسلمين، و اضعين كل الإمكانيات اللازمة لنجاح العمل والوصول الى الهدف ضمن شروط الإنتاج طبقاً للتشريعة الإسلامية و من خلال التجديد الدائم لوسائل الإنتاج المتطورة و الضرورية لهذا الغرض



En lo referente al faenamiento de ganado conforme al rito **Halal**, nuestra labor comienza con la llegada de la hacienda al frigorífico y concluye con el control del embarque.

Al ingresar el ganado a los corrales de la planta faenadora, se constata que el animal descansa y que se le suministra toda el agua que requiera para compensar el sufrimiento ocasionado por el viaje hasta el establecimiento.

Regarding the cattle slaughtering in agreement with the **Halal** rite, our task begins when the cattle arrives at the cold storage plant and ends with the shipping control.  
When the cattle enters the sheds of the slaughtering plant, it is made sure that the animal rests and that it is supplied all the necessary water to compensate for all the suffering.

بالنسبة للذبح على الطريقة الإسلامية حلال، عملنا يبدأ منذ لحظة وصول الحيوانات الى المجزر و يستمر حتى لحظة الشحن.

عند دخول الحيوانات الى حظائر قبل عملية الذبح ، يعمل على اراحة الحيوان وإعطائه كمية المياه اللازمة قبل الذبح أخذين بعين الاعتبار المسافات الطويلة أثناء النقل الى المجزر .



Luego se procede al desgüello, siendo esto efectuado por faenadores musulmanes quienes deben:

Invocar el nombre de Dios, en árabe: Bismillah Allahu Akbar.

Cortar las yugulares.

Esperar el desangrado antes de proceder al quitado de los cueros y evisceración.

**THE HALAL CATERING ARGENTINA** continúa supervisando a partir de ese momento todo el trayecto en la faena: durante la evisceración que es ejecutada por el personal de la fábrica y en los controles sanitarios efectuados por el personal idóneo del SENASA o ente correspondiente según país.

Personal de **THE HALAL CATERING ARGENTINA** confecciona el informe de faena Halal informando la trazabilidad Halal al momento.

Se procede al sellado en árabe de las carcazas de carne Halal para su identificación y refrigeración en cámaras de frío exclusivas separadas de las carnes no faenadas bajo el rito islámico.

Then it proceeds to the slaughtering carried out by Muslims who must: Invoke God's name : Bismillah Allahu Akbar Cut the jugulars.

Expect to the bled complete before proceeding to evisceration and removed of hides.

From that moment, **THE HALAL CATERING ARGENTINA** makes a continuous monitoring all the way in the task: during evisceration that is executed by the factory staff and health checks carried out by qualified personnel of SENASA country or entity as appropriate.

The Staff of **THE HALAL CATERING ARGENTINA** draw up a report on the halal slaughter , informing the "halal traceability" until that moment.

It proceeds to the sealed in Arabic to the pieces of Halal meat, to allow identification and monitoring process of chilling in cold rooms separate from other meats that have not been slaughtered under the Islamic rite.

بعد ذلك عملية الذبح تتم من قبل ذبّاحين مسلمين الذين يجب عليهم ذكر الله عند كل ذبيحة بلفظ كلمة بسم الله، الله أكبر بالعربية قطع الأوداج

انتظار تصفية الدماء و موت الحيوان قبل المباشرة بالسليخ والتفريغ

حلال كاترينغ الأرجنتين تعمل على مراقبة الخطوات العملية ابتداء من الذبح : خلال التفريغ الذي هو من إختصاص عمال المصنع القسم الصحي المكلف من قبل سيناसा او من المختصين حسب قوانين البلد .

موظفين شركة حلال كاترينغ الأرجنتين تصدر التقرير للذبح الحلال مبنية المراحل و التتابع حتى آخر لحظة. يضع ختم ذبح إسلامي باللغة العربية على كل هيكل لحم حلال تمييزه و يحفظ بتلاجات خاصة منفصلة عن اللحوم الغير مذبوحة طبقا للشريعة الإسلامية





En la sala de deposte los supervisores de **THE HALAL CATERING ARGENTINA** continúan supervisando la producción **HALAL**. Luego se procede al empaque y posterior congelado y estoqueado en áreas exclusivas **HALAL**. Confeccionándose en ésta etapa el informe de producción **HALAL**. Éste proceso de faena y producción son comunes para los ganados bovinos, ovinos, caprinos, aves y animales silvestres permitidos para el consumo de musulmanes.

Una vez finalizada esta faz operativa gestionamos y obtenemos todas las certificaciones, documentación de entidades (autoridades islámicas, estatales y/o empresarias) que fueran requeridas por el comprador, como así también el **CERTIFICADO HALAL** del producto emitido por **THE HALAL CATERING ARGENTINA**.

En la actualidad los frigoríficos de faena de aves, sacrifican entre 10mil a 15mil aves por hora. Si bien una gran parte de los responsables religiosos permiten la insensibilización y la degollina mecánica supervisado por musulmanes. Contamos también con el personal adecuado para la faena manual, si el comprador lo requiere y en común acuerdo con el exportador.

In the butchering room, supervisors control the **halal** production.

Then, they continue with the packing and subsequent refrigeration of and stocking of the products in exclusive areas **HALAL**. Made at this stage: the halal production report.

This slaughter and production process are common to bovine cattle, sheep, goats, poultry and wild animals permitted for consumption by Muslims.

Once this operative phase finishes, we manage the proceedings and obtain all the necessary certificates and documentation from Islamic, state or Company entities or authorities that the purchaser may require, as well as the **HALAL PRODUCT CERTIFICATE** issued by **The Halal Catering Argentina**.

Today, in the poultry slaughter houses, slaughter between 10.000 to 15.000 birds per hour.

While much of the religious leaders allow the desensitization and mechanical stunning supervised by Muslims slaughterers, we also have the right staff for the task manually. If the purchaser so requires and in agreement with the exporter.

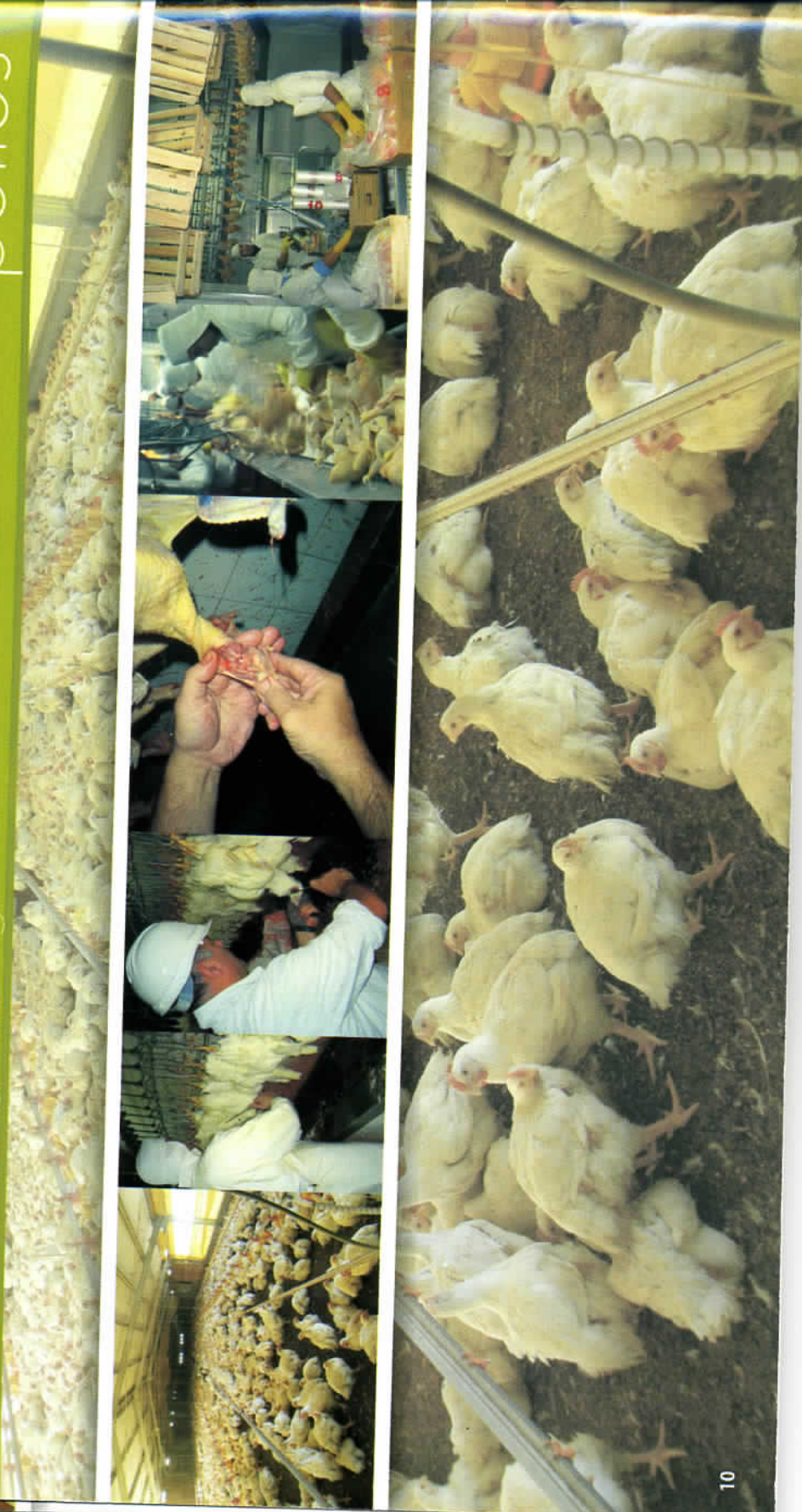
في صالة التفتيشية التقطع مراقبين شركة حلال كاترينغ الأرجنتين يتابعون الإشراف على الإنتاج الحلال. بعدها يتم التغليف و التجميد و التخزين في أماكن خاصة للحلال. يصدر بيان لهذه المرحلة يسمى تقرير إنتاج الحلال. هذه الطريقة للذبح و الأنتاج عديدة جداً بالنسبة للأبقار و الأغنام و الماعز و الدواجن و الحيوانات المسموح أكلها من قبل المسلمين.

بعد إتمام التدقيق هذه المراحل العملية تبدأ عملية إصدار الشهادات المستندات اللازمة السلطات الإسلامية، دولية أو مؤسساتية، المطلوبة من قبل المشتري، أيضا شهادات الحلال لإنتاج مصدرة من قبل حلال كاترينغ الأرجنتين.

في هذه الأيام مسالخ الدجاج لديها الكفاءة لذبح من 10 آلاف طير حتى 15 ألف بالساعة. في حين أن الكثير من المرشدين الدينيين يسمحون بذبح الآلة المدارة و المراقبة من قبل المسلمين، ولدنيا العمال ذات الكفاءة العالية للذبح بطريقة اليد . إذا المشتري يقتضى ذلك مع الجهة المصدرة.

# faena pollos

## poultry slaughtering



faena  
corderos

ovine slaughtering





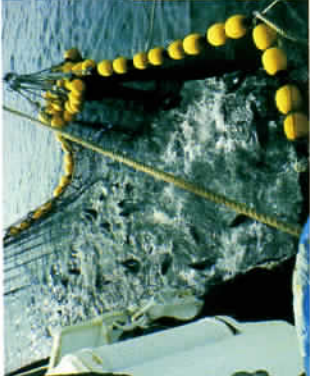
Supervisión de subproductos ganaderos, lácteos y derivados, gelatinas, ovoproductos, alimentos de origen vegetal, bebidas y jugos permitidos para el consumo Halal, frutas, productos panificados, pescados procesados, cosméticos Halal, alimentos procesados con aditivos autorizados por los estándares halal aprobados en los Foros Mundiales de Halal.

Supervision of the subproducts livestock, milk and derivatives, gelatin, egg products, plant foods, beverages and juices allowed by Halal, fruits, baked goods, processed fish, Halal cosmetics, processed foods with additives authorized halal standards adopted in the World Halal Forum.

الإشراف على المنتجات الحيوانية، الحليب و مشتقاته، الجيلاتين، منتجات البيض، الأطعمة النباتية، المشروبات والعصائر المسموح بها كإستهلاك حلال، فاكهة، منتجات المخبوزات، السمك المصنع، مستحضرات التجميل الحلال، والأطعمة المصنعة بإضافات مسموح بها شرعياً حسب المعايير التي اعتمدت في منتدى الحلال العالمي.

### The Halal Catering Argentina también ofrece los siguientes servicios:

- Visitas de control por parte de los Imanes acreditados en la Argentina.
- Supervisión de sub-productos ganaderos, alimentos y todo otro producto Halal en general, realizando todo tipo de control que de modo eficaz constate que los productos que llegan para su consumo a manos de musulmanes en cualquier país reúnan las condiciones de licitud que exigen los dictados de la Sharia Islámica. En la actualidad, la empresa ya efectúa en forma habitual controles en gelatinas, leche en polvo, miel, pescado, comidas elaboradas, bebidas, jugos y otros productos de consumo en las comunidades islámicas.
- Asesoramiento a todos aquellos que deseen incursionar en los mercados islámicos, brindándoles información acerca de las exigencias y características específicas de cada país comprador.



### The Halal Catering Argentina also offers the following services:

- Control visits by Imams accredited in Argentina.
- Supervision of cattle subproducts, food, and all other Halal products in general. All kinds of control that efficiently confirm that the products that Muslims in any country receive to be consumed meet all the legal conditions required by the provisions of the Islamic Shari a. nowadays, the company habitually performs controls on jellies, dried milk, honey, fish, elaborated food, drinks, juices, and other products consumed in Islamic communities.
- Counseling to all those who desire to enter the Islamic markets, information about specific requirements and characteristics of each buyer country.

### شركة حلال كاترينغ الأرجنتين تؤمن الخدمات التالية:

- مراقبة عامة من البعثة الدينية في الأرجنتين
- مراقبة المنتجات الحيوانية و الغذائية وجميع المنتجات الحلال بصورة عامة، مع تأمين جميع أنواع المراقبة المطلوبة و التي تتيح للإنتاج من الوصول الى المستهلكين المسلمين مطبقة للشروط التي تنص عليها الشريعة الإسلامية، و بالإضافة الى ذلك تعطن الشركة أنها قد امتت مراقبة الجلاتين و الحليب المجفف و العسل و الأسماك و اغذية أخرى والمشروبات و العصير ومنتجات كتعدة التي تستهلك في البلاد الإسلامية
- ترجمة كل المعلومات الى اللغة العربية
- خدمات الإستشارات و تأمين الإتصالات بين المصدرين والمستوردين و بين شركات اللحوم او الأغذية التي تصدر و تنتج على الطريقة الشرعية حلال.
- تؤمن المعلومات اللازمة للدين لديهم رغبة بالعمل بالمنتجات الحلال و تدمم بالمعلومات حول الأنظمة و الشروط التي تفرضها البلاد المصدرة.





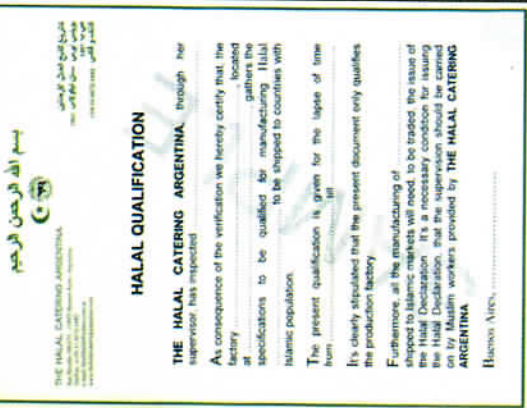


La comunidad islámica mundial cuenta con más de 1.500 millones de fieles. Nuestro objetivo es servirlos, prestando nuestro mejor servicio, respetando y colaborando con el cumplimiento de los dictámenes del Sagrado Corán. Para ello contamos con el mancomunado esfuerzo de productores, industrias, exportadores, entes sanitarios, autoridades nacionales y controles de calidad privados y de las empresas que con la providencia de Dios que dotó a esta tierra con el oro verde el ansiado alimento, nos permiten hacer llegar los nobles productos **Halal** a todo el mundo islámico.

The world Islamic community has more than 1,500 million believers. Our objective is to serve, rendering our best services, observing and cooperating with the compliance with the provisions of the Holy Koran. Thus, we have the joint effort of producers, industries, exporters and Islamic entities and authorities that, with God's providence that gifted the Earth with the desired food, allow us to take the noble **Halal** products to the whole Islamic world.

إن الأمة الإسلامية في العالم تعد أكثر من 1500 مليون نسمة. هدفنا تأمين أفضل الخدمات لهم محافظين على احترام القوانين القرآنية الكريمة، لذلك نضع بين أيدي جميع المستثمرين و التجار و المستوردين من المسلمين اهتمامنا بإنتاج الحلال و الأغذية التي من الله بها علينا في هذه الأرض، ونسمح لأنفسنا بأن نقدم بكل فخر هذه الخدمات التي تتيح للمسلمين الحصول على المنتجات الحلال في العالم و خاصة البلاد العربية والإسلامية.





الترخيص هو الخطوة الأولى الذي ينبغي على المؤسسات الحصول عليه من قبل شركة حلال كاترينغ الأرجنتين والتي تشمل ما يلي

تفقد مجازر الذبح و أو مصانع المواد الغذائية التي تلمح بالإنتاج الحلال، لتأكد من عدم وجود تداخل بين الأغذية الغير حلال، يعني الأغذية المحرمة، لهذا السبب وضعنا دراسة للمؤسسة

نقيم بأن جميع الإجراءات و الأساليب المتبعة في إنتاج الأغذية والمشروبات وجميع المنتجات تجري طبقاً لشروط الشريعة الإسلامية، ومقاييس الحلال.

بعد التقييم الإيجابي عن كشف البيانات، تتم الموافقة على المصنع، و يعطى المصنع شهادة تأهيل للإنتاج الحلال.

قبل البدء بالعمل بالإنتاج الحلال يسلم للإداريين كما لعمال الإنتاج نسخة عن الدليل الحلال، لأجل التعرف على سبل hygiene بمراحل الصناعة والإنتاج، وللتعرف أيضاً ان الحلال هو أمر إلهي من خلال القرآن الكريم وهو وسيلة للحياة وليس فقط مجرد تجارة.

موظفين إخصائيين تابعين لشركة حلال كاترينغ الأرجنتين يقومون بزيارات دورية للمصنع من أجل مراقبة سير عمل الحلال لعمالنا و للشركة المنتجة.

Habilitation is the first step that companies should receive by **THE HALAL CATERING ARGENTINA**, and includes:

Inspect refrigeration plants and / or food processors who want to produce **Halal**, verifying that no crossbreeding with non-**halal** foods, that is to say **HARAM**, to develop a monograph of this company.

Then, evaluate all methods and procedures in the production of food or beverage, as well as products comply with the requirements of Islamic Shariah, and **Halal** standards.

Once the revelations of data are evaluated positively the plant is approved, and extends a **HALAL** Qualification thereof.

Prior to the beginning of its activities as **Halal** producers, they are instructed and are given **Halal** guidance both managers and production personnel, known as much for care to consider in developing their products, as also for recognize that **Halal** is a Quranic term, a way of life, not just a business.

Specialized staff of the **THE HALAL CATERING ARGENTINA** make periodic visits to plants to control the work of our **Halal** staff and activity of the producing company.

# halal qualification

La habilitación es el primer paso que las empresas deben recibir por parte de **THE HALAL CATERING ARGENTINA**, y consiste en:

Inspeccionar las plantas frigoríficas y/o procesadoras de alimentos que desean producir **HALAL**, verificando que no haya cruzamiento con los alimentos no **HALAL**, es decir **HARAM**, para esto desarrollamos una monografía de la empresa.

Evaluamos entonces que todos los métodos y procedimientos en la producción del alimento o bebida, como así también los productos cumplan con lo exigido por la Shariah Islámica, y los Estándares **Halal**.

Una vez evaluado positivamente el revelamiento de datos, es aprobada la planta, y se extiende una Calificación **HALAL** de la misma.

Previo al inicio de sus actividades como productores **HALAL** se los instruye y se les entrega tanto a los directivos como al personal de producción una guía **HALAL**, tanto para que conozcan los cuidados a tener en cuenta en la elaboración de sus productos, como también para que reconozcan que el **HALAL** es un mandato Coránico, una forma de vida, y no solo un negocio.

Personal especializado de **THE HALAL CATERING ARGENTINA** realiza las visitas periódicas a las plantas para controlar la labor **HALAL** de nuestro personal y la actividad de la empresa productora.

Argentine Products  
Supervised  
&  
Certified  
by

Islamic body  
Certified

THE HALAL CATERING  
ARGENTINA



Original security  
Hologram



حلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

THE HALAL CATERING ARGENTINA  
San Nicolás 1900/73 - (1487) Buenos Aires - Argentina  
Tel/Fax: +54-11-4872-1487  
www.thehalal.com.ar

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
1901  
مركز تربية الدواجن  
شركة رافيل  
+54-11-4872-1482

**HALAL CERTIFICATE / CERTIFICAT HALAL**

Certificate / Certificat N°

Est. O/ N°: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

ONCOA  
City: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

Shipping Date: \_\_\_\_\_

SEAL A.N.A.: \_\_\_\_\_ Brand: \_\_\_\_\_

Net Weight: \_\_\_\_\_

Invoice: \_\_\_\_\_

Vessel: \_\_\_\_\_

Destination: \_\_\_\_\_

Container: \_\_\_\_\_

Product: \_\_\_\_\_ Description: \_\_\_\_\_

Specification of products: \_\_\_\_\_ Gross Weight: \_\_\_\_\_

Carts: \_\_\_\_\_

Slaughtering Date: \_\_\_\_\_

Production Date: \_\_\_\_\_

Expiry Date: \_\_\_\_\_

**THE HALAL CATERING ARGENTINA CERTIFIES** that these goods proceed from cattle slaughtered, produced and supervised by our staff in accordance with Halal rules.

حلال كارتونة الدواجن تشهده بان هذا الإنتاج هو من اللحوم الطهيرة. تم فحصه و إنتاجه وبرأه من قِبلنا طبقاً للشرعية الإسلامية

Buenos Aires, ....

# Halal Slaughtering



THE HALAL CATERING ARGENTINA

انتاج حلال

EMAIL: khalilhalal@yahoo.com.ar  
telefax: 0054114672-1682

ذبح



CEFE



POULTRY

دجاج



POWDER MILK

حليب بودرة



LAMB MEAT

الحصين



FISH

سمك



BEEF MEAT

لحم بقرة



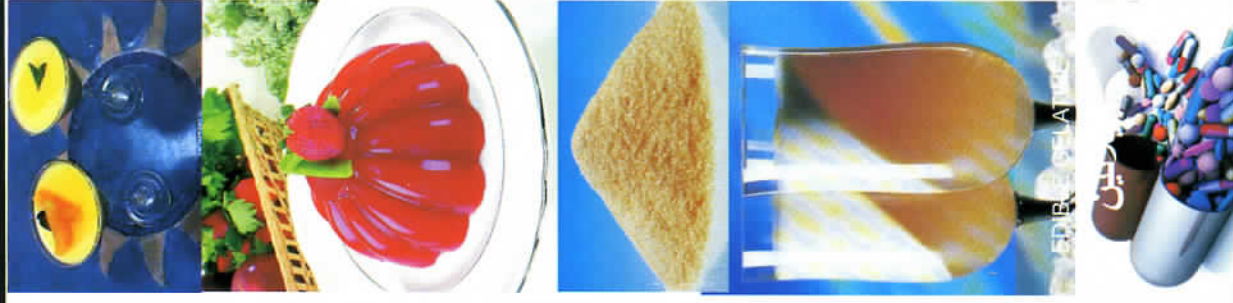
20  
S / GRAIN



BREAD  
خبز



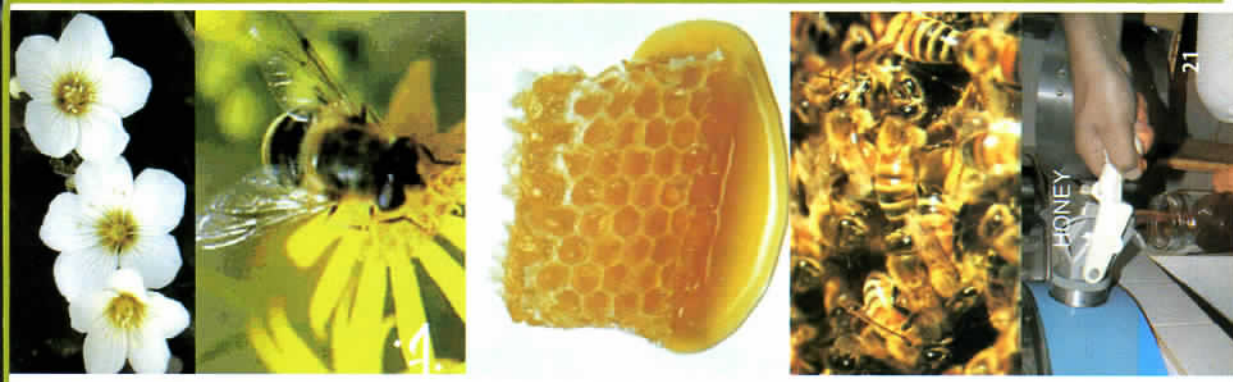
EDIBLE OILS  
زيوت طعام



EDIBLE FIBER  
ألياف غذائية



FRUITAS  
DULCES DE FRUTAS Y VERDURAS  
فواكه، مربى، فواكه رخيص



21  
HONEY

# our services

- \* Halal Qualification of Processing food plants & Slaughterhouses
- \* Halal Slaughtering & Production : Poultry-Beef-Lamb
- \* Halal Supervision & Certification :
  - Dairy Products
  - Cereals/flours / Oils/ grains
  - Honey/ Sweets
  - Bread , pizza & Pasta
  - Frozen foods
  - Canned fruits
  - Canned vegetables
  - Fruit Juices
  - Processed Foods
  - Fish Products
  - Meat Products
  - Halal Cosmetics
  - Food ingredients & flavours,etc.
- \* Trainings & Seminars about Halal
- \* Halal Audits



# our staff

- Department of Halal Slaughtering & Supervision  
**Gustavo Khalil**  
Ismael Khalil
- Department of Islamic affairs  
**Adnan Hamzeh**
- International Department Islamic markets  
**Nadima Khalil**
- Department of administration  
**Amal Khalil**

[www.thehalal catering argentina.com](http://www.thehalal catering argentina.com)

En el nombre de Dios Clemente Misericordiosísimo  
....Disfrutad de todo lo bueno con que os agradamos y  
agradeced a Dios, si solo a Él adoráis.  
El solo os veda lo mortecino, la sangre, la carne de  
cerdo y todo lo que haya sido sacrificado al conjuro de  
otro nombre que no sea el de Dios.  
Pero, quien sin intención ni abuso, se vea impedido a  
ello, no será recriminado porque Dios es  
indulgentísimo, misericordiosísimo.

Sura 2, versículo 172-173

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
...كلوا من طيبات ما رزقناكم و اشكروا لله ان كنتم اياه تعبدون.  
إنما حرم عليكم الميتة و الدم و لحم الخنزير وما اهل به لغير الله فمن اضطر غير  
باغ و لا عاد فلا اثم عليه ان الله غفور رحيم.

سورة 2, آية 172-173

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.  
....Eat of the good things wherewith We have provided  
you, and render thank to Allah if it is (indeed) He whom  
ye worship.

He hath forbidden you only carrion, and blood, and  
swine flesh, and that which hath been immolated to  
(the name of) any other than Allah. But he who is driven  
by necessity, neither craving nor transgressing, it is no  
sin for him. Lo! Allah is forgiving, Merciful.

Surah 2, vv 172-173



THE HALAL CATERING  
ARGENTINA



Buenos Aires - Argentina  
Tel./Fax: 005411-4505-0703

khalilhalal@yahoo.com.ar



[khalilhalal@yahoo.com.ar](mailto:khalilhalal@yahoo.com.ar)  
[www.thehalalcateringargentina.com](http://www.thehalalcateringargentina.com)